



Shil

Acidente

 Espen Stranger-Johannessen

 Aakanee

 Mohamed Abdirashid

 3

 Soomaali so / português pt



Carlos wuxuu raacay mooto. Si degdeg ah ayuu u kaxeenayaa.

...

O Carlos anda de acelera. Ele anda rápido.



Waddadu biyo ayay leedahay. Waddada waa lagu
simbiriirixanayaa.

...

Há água na estrada. A estrada está escorregadia.



Waxa faraha ka baxay xakamaynta mootada
kadibna waa uu ka dhacay.

...

Perde o controlo da acelera e cai.



Carlos si xun ayuu u dhaawacmay.

...

O Carlos fica gravemente ferido.



Gabadh ayaa ugu wacday Ambalaas. “Shil baa dhacay, si degdeg ah u kaalaya!”

...

Uma mulher chama uma ambulância. “Houve um acidente. Venham depressa!”



Ambalaastii si degdeg ah ayay u soo gaadhay.

...

A ambulância chega muito rápido.



Laba nin ayaa Carlos saaray bareelaha.

...

Dois homens colocam o Carlos numa maca.



Waxay Carlos ku qaadeen Ambalaaska.

...

Levam o Carlos para a ambulância.



Ambalaasta ayaa u kaxaysay isbitaalka.

...

A ambulância vai para o hospital.



Kalkaaliye ayaa Carlos geeyey isbitaalka.

...

Uma enfermeira leva o Carlos para dentro do hospital.



Way dawaynaysaa isaga.

...

Ela trata dele.



Carlos lugta aad ayay u xanuunaysaa, wuuna ka walwalsan yahay.

...

A perna do Carlos dói muito e ele está preocupado.



Laba dhakhtar ayaa lugtiisa qaliin ku sameeyey.

...

Dois médicos operam a sua perna.



Waalidkiis ayaa soo booqday. Waxayna waydiiyeen
sidee ayuu shilku u dhacay.

...

Os seus pais vêm visitá-lo. Perguntam-lhe como é
que o acidente aconteceu.



Waxay u kaxeeyeen guriga. Carlos waxa uu isticmaalayey biraha lagu socdo.

...

Eles levam-no para casa. O Carlos está a usar muletas.



LIDA Stories

lidastories.net

Shil

Acidente

 Espen Stranger-Johannessen

 Aakanee

 Mohamed Abdirashid (so), Susana Coimbra (pt)

